

▶トピック **さまざまなサービス**

だい 第 **14** か 課

まえがみ すこ みじか き
前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？



か もの しょくじいがい まち りよう
買い物や食事以外で、あなたが町で利用するサービスには、どんなものがありますか？
れい びよういん
(例：美容院、クリーニング……)

आप अपने शहर में खरीदारी और भोजन करने के अलावा अन्य किस प्रकार की सेवाओं का उपयोग करते हैं? (उदाहरण के लिए, ब्यूटी सैलून और ड्राई क्लीनर)



1. 自転車の空気を入りたいんですが…

Can-do+
60

たくはいびん りよう せつめい き りようほうほう りかい
宅配便やクリーニングなどのサービスを利用するとき、説明を聞いて利用方法を理解することができる。
इसके बारे में निर्देशों को सुन और समझ सकते हैं कि डिलीवरी, ड्राई क्लीनिंग, और अन्य सेवाओं का उपयोग कैसे करना है।

1 ことばの準備

शब्दों के लिए तैयारी

【いろいろなサービス】

a. 銀行



b. 郵便局



c. 不動産屋



d. 理髪店 / 床屋



e. 美容院



f. クリーニング店



g. コインランドリー



h. 中古車店



i. 自転車店



j. 携帯ショップ



k. スマホ修理店



l. リサイクルショップ



(1) 絵を見ながら聞きましょう。 14-01

चित्रों की ओर देखते हुए सुनें।

(2) 聞いて言いましょう。 14-01

सुनें और शब्दों को दोहराएँ।

第**14**課 **前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？****2** **かいわ** **話を聞きましょう。**

संवादों को सुनें।

- ▶ **いろいろな** ^{みせ} **店で、** ^{みせ} **お店の** ^{ひと} **人と** ^{はな} **話しています。**
 लोग अलग-अलग दुकानों में कर्मचारी से बात कर रहे हैं।

かいわ
会話 1

- ▶ **ズボン** ^も **を持って** **クリーニング** ^{てん} **店に** ^き **来ました。**
 व्यक्ति ड्राई क्लीनर के पास पैट लाया है।

**(1)** **しつもん** **こた** **質問に** **答え** **ましょう。** **14-02**

सवालों के जवाब दें।

1. **クリーニング** ^{てん} **店** ^{ひと} **の** **人は、** ^{なに} **何を** **すす** **め** **ましたか。**

ड्राई क्लीनर के कर्मचारी ने क्या सुझाया?

()

2. **いくら** **か** **か** **りますか。**

कितना खर्च होगा?

() ^{えん} **円**

3. **期間** ^{きかん} **は** **どの** **ぐ** **ら** **い** **か** **か** **りますか。**

कितना समय लगेगा?

()

(2) **ことば** ^{かくにん} **を** **確** **認** **して、** **もう** **い** **ち** **ど** **聞** **き** **ま** **し** **よ** **う。** **14-02**

शब्दों को देखें और संवाद को फिर से सुनें।

シミ **だ** **が** | ^お **落** **ち** **る** **ハ** **タ** **ナ** | シミ ^ぬ **抜** **き** **だ** **が** **ハ** **タ** **ナ** | ^{べつりょうきん} **別** **料** **金** **अ** **ति** **रि** **क्त** **शु** **ल्क** | ^{わた} **お** **渡** **し** **さ** **い** **प** **ナ**

第14課 前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？**かいわ
会話 2**

- ▶ **じてんしゃ**の**くうき**を入れるために、
じてんしゃてんに**き**ました。

व्यक्ति एक साइकिल दुकान में साइकिल के टायर में हवा भराने के लिए आया है।

**(1) 質問に答えましょう。** 14-03

सवालों के जवाब दें।

1. だれが自転車の空気を入れましたか。

साइकिल के टायर में किसने हवा भरी?

()

2. お客様は、どうまちがえていましたか。

ग्राहक ने क्या गलती की?

()

3. 料金はいくらでしたか。

कितना खर्च हुआ?

() 円

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 14-03

शब्दों को देखें और संवाद को फिर से सुनें।

空気 هوا | 空気入れ पंप | タイヤ टायर | キャップ ढक्कन | はずす हटाना | はさむ कसना
かぶせる कवर करना | ついでに इसके अलावा | 油を差す तेल लगाना

第14課 前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？**かいわ**
会話 3

▶ 宅配便で荷物を送るために、コンビニに来ました。

व्यक्ति पार्सल डिलीवरी सेवा का उपयोग करने के लिए एक कन्वीनिएंस स्टोर में है।

**(1) 質問に答えましょう。** **14-04**

सवालों के जवाब दें।

1. 着払いと元払いのどちらで送りましたか。

व्यक्ति ने भुगतान के लिए डिलीवरी के समय पैसे देना या फिर पहले से ही भुगतान करना चुना?
()

2. 荷物はいつ届きますか。

पैकेज कब आएगा?
()

3. 料金はいくらでしたか。

कितना खर्च हुआ?
() 円

(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 **14-04**

शब्दों को देखें और संवाद को फिर से सुनें।

宅配便 たくはいびん पार्सल डिलीवरी सेवा | 着払い ちゃくばら डिलीवरी के समय भुगतान | 元払い もとばら पहले ही भुगतान करना | 受け取る うけと प्राप्त करना

伝票 でんびょう पर्ची | お届け とど डिलीवरी | 指定 してい स्पष्ट रूप से बताना | 午前中 ごぜんちゅう सुबह में | 最も もっと सबसे ज्यादा

お預かりします あづ हम आपका पैकेज/पैकेट स्वीकार करते हैं।

第14課 前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？

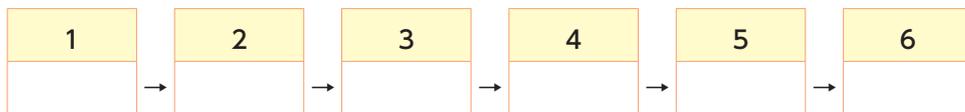
かいわ 会話 4

▶ 銀行の ATM でお金をおろそうとしています。
व्यक्ति एटीएम से पैसे निकालने की कोशिश कर रहा है।



(1) どの順番でしましたか。a-f を順番に並べましょう。 14-05

व्यक्ति ने किस क्रम में पैसे निकाले? a-f को क्रम में रखें।



(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 14-05

शब्दों को देखें और संवाद को फिर से सुनें।

ひょうじ 表示する	दिखाना		キャッシュカード	कैश कार्ड		お引き出し	निकालना		つぎ	次に	उसके बाद		
あんしょうばんごう 暗証番号	व्यक्तिगत पहचान संख्या (PIN)		にゅうりょく 入力する	दर्ज करना		けた 4桁	चार अंक	(~けた ~桁 (~अंक))					
きんがく 金額	राशि		えんざつ ~円札	~येन नोट		いちぶ 一部	~का हिस्सा		りょうがえ 両替する	पैसे बदलना		りようめいさい 利用明細	उपयोग विवरण
しへい 紙幣	बैंक नोट												



2. ゆうびんきょく れんらく 郵便局からの連絡

Can-do 61

ゆうびんぶつ ふざいれんらくひょう よ さいはいたつ ほうほう りかい
郵便物などの不在連絡票を読んで、再配達の方法を理解することができる。

मेल या एक्सप्रेस पैकेज की डिलीवरी का नोटिस पढ़ सकते हैं और यह समझ सकते हैं कि फिर से डिलीवरी करने का अनुरोध कैसे करना है।

1 郵便局からのお知らせを読みましょう。

पोस्ट ऑफिस से प्राप्त सूचना पढ़ें।

▶ 家の郵便受けに、「郵便物等ご不在連絡票」という紙が入っていました。

「受取人」のところに、自分の名前が書いてあります。

आपके मेल बॉक्स में एक 郵便物等ご不在連絡票 है। आपका नाम 受取人 (प्राप्तकर्ता) अनुभाग में है।

(1) 何のお知らせだと思いますか。

आपके विचार से सूचना किस बारे में है?

おもてめん (表面) सामने)

郵便局 郵便物等ご不在連絡票
Undeliverable Item Notice

受取人様 (Addressee) _____ 様
差出人様 (Sender) _____ 様からの
郵便物等をお届けに参りましたがご不在でした。
(ご連絡欄)

郵便局窓口でのお受取り (24時間営業)
次のものをご持参の上、窓口開設時間内にご来局ください。

この連絡票 + 印鑑 (又はご署名) + ご本人様・ご住所が確認できる証明資料 (免許証、保険証、マイナンバーカード (個人番号カード) 等)
※個人番号の通知カードはご使用いただけません。

※代理人 (同居家族以外)の方がお受取りになる場合は、委任状が必要となります。
なお、当日配達分は23:00以降にお越しください。

再配達でのお受取り

1. 24時間自動受付 (この連絡票のお届け先ご住所への再配達に限りです。)
(一部ご利用にならない電話機があります。)
※当日再配達の受付は17:00までとなります。

携帯電話からは **0570-0466** (有料)
固定電話からは **0800-997-7** (無料)

自動音声に従って、電話機を操作してください。

郵便番号 Zip Code **000- 3** 種類番号 Mail Type **61**

種類番号

<内国> **57** 定形外・ゆうメール 料金不足 (円)
<国際> **61** 寄留・保険付 **62** 税付国際通常 **63** 左記以外 (国際通常)
81 国際小包・EMS **82** 税付国際小包 **83** 左記以外 (国際小包)

お知らせ番号 Notice Number **19**
配達日 【配達希望時間帯】
希望なし → 0
午前中 → 1
12~14時 → 2
14~16時 → 3
16~18時 → 4
18~20時 → 5
19~21時 → 6

※ご依頼時刻により、配達時間帯のご希望に沿えない場合があります。

配達のお申し込みは、右側のQRコードからアクセスしてください。

配達担当者 _____

キリトリせん

うらめん (裏面) पीछे)

通信事務郵便 (依頼信) _____ 区 _____ 8-6-62
郵便局 郵便部 行

2. PC・携帯・スマートフォン受付
※当日再配達の受付は17:00までとなります。

ゆうびん 再配達 検索

「ゆうびん 再配達」で検索、または、本票に貼付されたシールのコードを読み込むと簡単にお申込みいただけます。

3. 郵便・FAXによる受付 (FAX: 03-3333-)
太枠内にご記入の上、ポスト投かん又はFAXしてください。
※郵送でのお申込みの場合、表面のお知らせ番号をお手元にお控えください。
受取人様の電話番号 (FAXの方は、お名前・表面お知らせ番号をご記入ください。)

電話番号: () -
お名前:
お知らせ番号:

① 配達をご希望の方は、下の欄にご記入ください。
※申込日の翌日以降のお届けとなります。

配達希望日	希望時間帯
月 日	<input type="checkbox"/> 希望なし <input type="checkbox"/> 午前中 <input type="checkbox"/> 12~14時 <input type="checkbox"/> 14~16時
	<input type="checkbox"/> 16~18時 <input type="checkbox"/> 18~20時 <input type="checkbox"/> 19~21時

② お勧め先等への配達をご希望の方は、下の欄にご記入ください。
※お届け、受取郵便局への転送に日数を必要とすることがあります。

配達先 <input type="checkbox"/> お勧め先 <input type="checkbox"/> ご近所の方	ご住所:〒 お名前: 電話番号: () -
<input type="checkbox"/> お勧め先やご自宅近くの郵便局でお受取り	

※お受取りの際、ご本人様であることを確認させていただく場合があります。
※一部の郵便局で、国際郵便物のお受取りができない場合がありますので、ご了承ください。

4. コールセンター (8:00~18:00)
携帯電話からは **0570-06** (有料) (オペレータによる当日の再配達)
固定電話からは **0120-54** (無料) 受付は17:00までとなります。)

To book your redelivery, visit <https://www.post.japanpost.jp/redelivery/>
scan the code or call us on 0570-046- (Toll call; English)
8:00 am - 9:00 pm Monday to Friday,
9:00 am - 9:00 pm Saturday and Sunday

※ 2020年3月1日時点の不在票です。記載事項は変更することがあります。

第14課 | 前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？

(2) 郵便物を受け取るために、これからどうしますか。

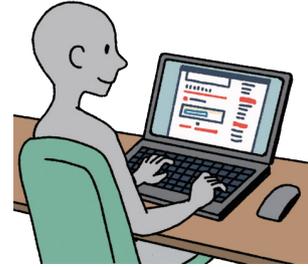
次の5つの方法があります。どこに書いてあるか、印をつけましょう。

डिलीवरी पाने के लिए आपको क्या करना चाहिए? पाँच तरीके हैं जो कि आगे बताए गए हैं। सूचना कहाँ लिखी है उस पर निशान लगाएँ।

① 郵便局に行って受け取る



② この紙に書いてポストに入れる ③ インターネットで申し込む



④ 電話で申し込む



⑤ 英語で電話をする



(3) この紙を郵便で送って、受け取るようにしたいと思います。次の場合、どこに何を書けばいいですか。

आप डाक के माध्यम से इस फॉर्म को जमा करके दोबारा डिलीवरी करवाना चाहते हैं। आपको कहाँ और क्या लिखना चाहिए?

1. 自分が家にいる日時に受け取る。

डिलीवरी उस तिथि और समय पर प्राप्त करें जब आप घर पर हों।

2. 勤め先で受け取る。

डिलीवरी को कार्यस्थल में प्राप्त करें।

大切なことば

郵便物 Delivery	不在 不在 Anupasthit	窓口 窓口 Khidki/Kauntar	再配達 再配達 Fir se Delivery	自動 自動 Apne Ap
(お) 勤め先 勤め先 Jहाँ आप काम करते हैं	近所 近所 Kinnjo Pड़ोसी			

第14課 前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？



3. どのくらい切りますか？

Can-do 62

びよういん りはってん かみがた きぼう つた 美容院や理髪店で、どのような髪型にするか、希望を伝えることができる。
 बूटी सेलून या किसी नाई की दुकान में अपनी पसंद के हेयरस्टाइल के बारे में बता सकते हैं।

1 会話を聞きましょう。

संवादों को सुनें।

▶これから髪の毛を切ります。

बाल कटवाना है।

かいわ 会話 1

▶男の人が理髪店に來ています。

एक आदमी नाई की दुकान में आया है।

(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。  14-06

पहले, स्क्रिप्ट पर नज़र डाले बिना संवाद सुनें।

1. 男の人は、どんな髪型にしますか。ア-ウから選びましょう。

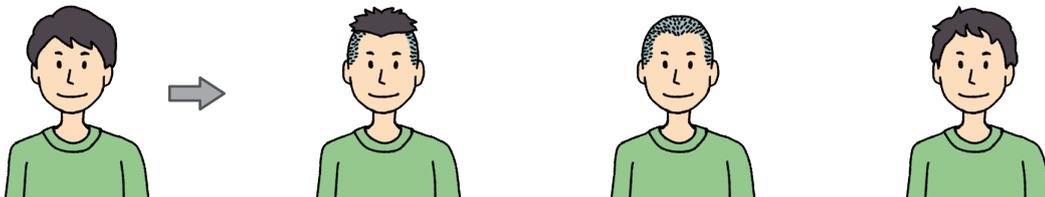
आदमी को किस तरह का हेयरस्टाइल मिलेगा? अ-उ में से चुनें।

き まえ 切る前

ア.

イ.

ウ.



2. どんな順番にしましたか。a-d を順番に並べましょう。

व्यक्ति ने किस क्रम में उनके बाल काटे? a-d को क्रम में रखें।

a.



b.



c.



d.



1	2	3	4
	→		→
	→		→

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。 (14-06)

संवाद को फिर से सुनें। इस बार, स्क्रिप्ट के साथ-साथ सुनें।

りようし 理容師 : お次の方、どうぞ。

<いすに座って>

りようし 理容師 : 今日は、どのように切りましょうか？

きやく 客 : ええと、全体的に短く切ってください。

うえ 上は、3cm ぐらい、よこ 横と後ろは、5mm ぐらいにしてください。

りようし 理容師 : 上が 3cm で、まわりが 5mm ですね。まわりはバリカンでだいじょうぶですか？

きやく 客 : はい、バリカンでお願いします。

りようし 理容師 : シャンプーとひげ剃りも、なさいますか？

きやく 客 : ひげ剃りは、だいじょうぶです。シャンプーだけお願いします。

りようし 理容師 : わかりました。それでは、よろしくお願いします。

りようし 理容師 : (かがみ 鏡を見せて) うし 後ろのほう、こんな感じでよろしいですか？

きやく 客 : あ、はい。

りようし 理容師 : それでは、シャンプーしますので、どうぞ。

きやく 客 : え？

りようし 理容師 : あ、ここで頭を洗いますので、洗面台に、頭をお願いします。

きやく 客 : あ、はい。

りようし 理容師 : はい、お疲れさまでした。あちらでお会計をお願いします。

<かいけい 会計で>

てんいん 店員 : カットとシャンプーで、1,800 円になります。

きやく 客 : じゃあ、5,000 円でお願ひします。

てんいん 店員 : はい、5,000 円からお預かりします。3,200 円のお返しです。

あと、こちらは、うちのスタンプカードになります。

えん 円
あず 預かり
~円からお預かりします
~ येन में से।

みせ 店
ひと 人が
つか 使う
ひょうげん 表現
दुकान के कर्मचारी द्वारा उपयोग की गई
अभिव्यक्तियाँ

第14課 前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？

じかい も 次回お持ちください。スタンプが10個たまると、500円引きになります。

きゃく 客 : わかりました。

てんいん 店員 : ありがとうございます。

どのように कैसे | ぜんたいてき 全体的に सब तरफ | ~mm ~ मिली (मिलीमीटर) | まわり के आसपास | बरि कान
 けし 剃り | かがみ 鏡 आईना | うし 後ろのほう पीछे | こんな感じ इस तरह | せんめんだい 洗面台 सिक/वाँश बेसिन
 カット बाल कटवाना | お返し बदलना

かいわ 会話 2

おんな ひと びやういん き ▶ 女の人が美容院に来ています。

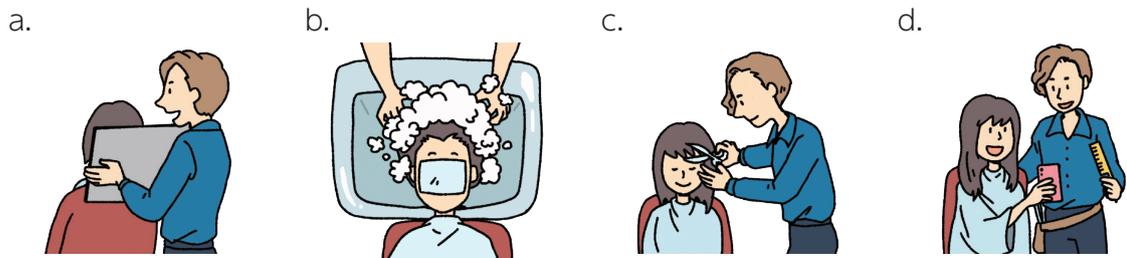
एक महिला ब्यूटी सैलून में आयी।

(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 14-07

पहले, स्क्रिप्ट पर नज़र डाले बिना संवाद सुनें।

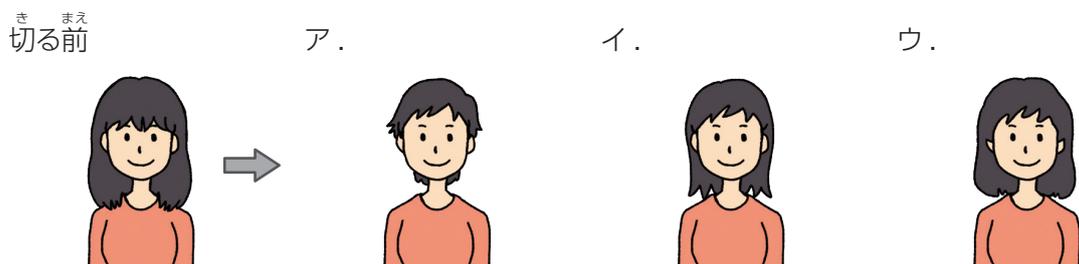
1. どのような順番にしましたか。a-d を順番に並べましょう。

महिला के बाल किस क्रम में काटे गए? a-d को क्रम में रखें।



2. 女の人とはどんな髪型になりましたか。ア-ウから選びましょう。

महिला को किस तरह का हेयरस्टाइल मिला? आ-उ में से चुनें।



第14課 前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。 14-07

संवाद को फिर से सुनें। इस बार, स्क्रिप्ट के साथ-साथ सुनें।

美容師 : いらっしゃいませ。

客 : あのう、予約した、カインと申します。

美容師 : はい、カイン様ですね。お待ちしております。こちらにどうぞ。

<いすに座って>

美容師 : こんにちは、矢吹と申します。よろしく願います。

客 : 願います。

美容師 : 今日はカットでよろしいですね。どのような感じになさいますか？

客 : そうですね。ボリュームを少なくして、長さも少し短くしてください。

美容師 : どのぐらい切りますか？

客 : 3cm ぐらい切ってください。えーと、ちょっと待ってください。

(スマホの写真を見せて) こんな感じに願います。

美容師 : わかりました。それでは、シャンプー台のほうへどうぞ。

<シャンプー台で>

アシスタント : かゆいところはございませんか？

客 : えーと、だいじょうぶです。

アシスタント : ……お疲れさまでした。あちらへどうぞ。

<いすに座って>

美容師 : 前髪は、こんな感じでいかがですか？

客 : そうですね、すみません、もう少し短く切ってもらえますか？

美容師 : もう少し短くですね。わかりました。

美容師 : (鏡を見せて) これでどうでしょうか？

客 : ありがとうございます。とてもいいです。

美容師 : ありがとうございます。それでは、あちらでお会計をお願いいたします。

お待ちしております
=待っていました

どのような か 髪 かみ | なが 長さ लंबाई | シャンプー台 だ 洗い शampoo करने की जगह | まえがみ 前髪 सामने के बाल



かたち ちゅうもく 形に注目

(1) おんせい 音声を聞いて、き _____ に か ことばを書きましょう。🔊 14-08

रिकॉर्डिंग सुनें और खाली जगहों को भरें।

ぜんたいてき 全体的に _____ き 切ってください。

ボリュームを _____ して、なが 長さも少し すこ _____ してください。

うえ 上は、センチ 3cm ぐらい、よこ 横と うし 後ろは、ミリ 5mm ぐらい _____ してください。

❗ かみがた 髪型を指示するとき、しじ どのような かたち 形を つか 使っていましたか。➔ ぶんぽう 文法ノート ①

हेयरस्टाइल पर निर्देश देने के लिए किस अभिव्यक्ति का उपयोग किया गया?

(2) かたち 形に注目して、か 会話をもういちど き 聞きましょう。🔊 14-06 🔊 14-07

उपयोग हुई अभिव्यक्तियों पर ध्यान दें और संवादों को फिर से सुनें।

前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？

2 **かみがた** 髪型をどのようにしてほしいか、**つた** 伝えましょう。

बताएँ कि आप किस तरह का हेयरस्टाइल चाहते हैं।

① **きぼう** 希望を**つた**伝える बताएँ कि आप क्या चाहते हैं।

きょう 今日、どうなさいますか？

カットとシャンプー、**ねが**お願いします。カラー
パーマ
トリートメントきょう 今日、どのように**き**切りましょうか？みじか **き** 短く切ってください。センチ **き** 3cm ぐらい切ってください。うえ **センチ** 上は 3cm、まわりは **ミリ** 5mm にしてください。しゃしん **み** (写真を見せて) こんな感じに**ねが**お願いします。ボリュームを**すく**少なくしてください。**②** **しあ** 仕上がり**たし**を確認する काम पूरा हो जाने के बाद हेयरस्टाइल चेक करें।こんな感じ**かん**でよろしいですか？

はい。

すこ **みじか** **き** もう少し短く切ってください。**(1)** **かいわ** 会話を**き**聞きましょう。 **14-09** **14-10** **14-11**

संवादों को सुनें।

(2) シャドーイングしましょう。 **14-09** **14-10** **14-11**

संवादों के पीछे-पीछे बोलें।

(3) **りようし** 理容師/**びようし** 美容師**きやく**とお客さんになって、ロールプレイをしましょう。**りはつてん** 理髪店や**びよういん** 美容院で、どのような**かみがた** 髪型にするか**つた**伝えましょう。

इस परिस्थिति का रोल-प्ले करें। ग्राहक एक ब्यूटी सैलून या नाई की दुकान में है, और हेयर ड्रेसर को बताता है कि उसे कौन-सा हेयरस्टाइल चाहिए।



4. 外国の方のために、いろいろなサービスがあります

Can-do 63

国際交流協会などで、どんな外国人向けサービスがあるか、聞いて理解することができる。
अंतर्राष्ट्रीय आदान-प्रदान समिति आदि में गैर-जापानी निवासियों के लिए किस प्रकार की सेवाएँ उपलब्ध हैं इसके बारे में सुन और समझ सकते हैं।

1 ことばの準備

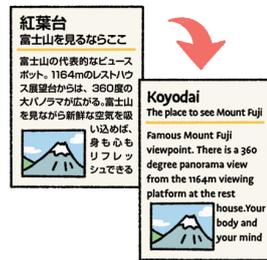
शब्दों के लिए तैयारी

【外国人のためのサービス】

a. 外国語による相談



b. 外国語の翻訳



c. 電話による通訳



d. 病院での通訳



e. 健康診断



f. 生活ガイドブック



g. 日本語教室



h. 交流イベント



絵を見ながら聞きましょう。🔊 14-12

चित्रों की ओर देखते हुए सुनें।

第14課 前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？



かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声おんせいを聞いて、き _____ にことばかを書きましょう。🔊 14-14

रिकॉर्डिंग सुनें और खाली जगहों को भरें।

外国がいこくの方かたの _____、いろいろなサービスがあります。

生活せいかつの _____ いろいろじょうほうな情報じょうほうを、外国語がいこくごで紹介しょうかいしています。

病気びょうきやけがびょういんがで病院いに行くときの _____、外国語がいこくごの通訳つうやくを紹介しょうかいしています。

❗ 「ため」は、どんな意味いみだと思おもいますか。 → 文法ぶんぽうノート②

आपके विचार से तामे का क्या मतलब है?

(2) 形かたちに注目ちゅうもくして、会話かいわをもういちど聞ききましょう。🔊 14-13

उपयोग हुई अभिव्यक्तियों पर ध्यान दें और संवाद को फिर से सुनें।

第14課 前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？

ちょうかい
聴解スクリプト

1. 自転車の空気を入れたいんですが…

かいわ
会話 1

14-02

てんいん 店員：いらっしゃいませ。

きやく 客：すみません、クリーニングをお願いします。

てんいん 店員：はい、こちらですね。ズボンが1点でよろしいですか？

きやく 客：はい。あの、このズボン、ここが汚れてしまったんですが、
きれいになりますか？

てんいん 店員：あー、けっこう大きなシミですねえ。こちらは何のシミですか？

きやく 客：カレーです。

てんいん 店員：カレーのシミは、落ちにくいんですよ。シミ抜きをしますか？

べつりょうきん
別料金ですが。

きやく 客：シミ抜き……いくらですか？

てんいん 店員：クリーニング代込みで、1,500円になります。

きやく 客：わかりました。じゃあ、それをお願いします。

てんいん 店員：お渡しまでに2週間ほどかかりますが、よろしいですか？

きやく 客：はい、だいじょうぶです。

かいわ
会話 2

14-03

きやく 客：すみません、自転車の空気を入れたいんですが……。

てんいん 店員：ああ、空気？ 空気入れはそこに置いてあるよ。

きやく 客：使ってもいいですか？

てんいん 店員：うん、自分で入れてくれる？

きやく 客：はい…… あれ、すみません。使い方が、よくわからないんですが……。
空気が入らないんです。

てんいん 店員：どれどれ。ああ、空気を入れるときは、タイヤのキャップをはずさなきゃ。

ここに、こうはさんで、あとは、空気を入れて、終わったらキャップを
かぶせればいいよ。

きやく 客：わかりました。

……ありがとうございました。終わりました。いくらですか？

第14課 前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？

てんいん かね
店員：お金はいいよ。

きゃく
客：え、いいんですか？ ありがとうございます。

てんいん あぶら さ い
店員：ついでに、油も差して行く？

きゃく
客：あ、はい。ありがとうございます。

かいわ
会話 3

14-04

きゃく たくはいびん おく
客：すみません、宅配便を送りたいんですが……。

てんいん たくはいびん ちゃくばら もとばら
店員：宅配便ですね。着払いと元払いは、どちらになりますか？

きゃく
客：え？ すみません、わかりません……。

てんいん もとばら いま かね はら ちゃくばら う と ひと
店員：元払いは、今ここでお金を払います。着払いは、受け取る人が
かね はら
お金を払います。

きゃく いま かね はら
客：あ、今お金を払います。

てんいん もとばら でんびよう か
店員：元払いですね。それでは、こちらの伝票をお書きください。

きゃく
客：……これでいいですか？

てんいん あず とど にちじ してい
店員：はい、お預かりします。お届けの日時の指定はありますか？

いま あした とおか ごぜんちゆう もつと はや とど
今からですと、明日 10 日の午前中が最も早いお届けになりますか？

きゃく あした よる ねが
客：じゃあ、明日の夜でお願いします。

てんいん じゅうじ じ
店員：19時から 21 時でよろしいですか？

きゃく
客：はい。

てんいん りょうきん えん
店員：それでは…… 料金、1,260 円になります。

かいわ
会話 4

14-05

きゃく
客：すみません。

ぎんこういん きやくさま
銀行員：はい、お客様、どうなさいましたか？

きゃく エーティーエム かね つか かた
客：あのう、この ATM でお金をおろしたいんですが、使い方が
よくわからなくて。

ぎんこういん エーティーエム えいご あんない ひょうじ
銀行員：こちらの ATM は、英語のご案内も表示されますが……。

きゃく わたし えいご にほんご おし
客：あ、私は英語はよくわからないので、日本語で教えてもらえますか？

ぎんこういん
銀行員：かしこまりました。それでは、まず、こちらにキャッシュカードを入れて
ください。

第14課 前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？

きやく 客：ここですね？

ぎんこういん 銀行員：はい。お金をおろすのでしたら、この「お引き出し」のボタンを押してください。

きやく 客：はい。

ぎんこういん 銀行員：次に、暗証番号を入力してください。4桁の数字です。おわかりですか？

きやく 客：はい、わかります。

ぎんこういん 銀行員：そうしたら、暗証番号を入れて、緑色の「OK」ボタンを押してください。

きやく 客：はい、入れました。

ぎんこういん 銀行員：次に、金額を入力します。おろしたい金額を入れて、また緑のボタンを押してください。

きやく 客：はい、押しました。

ぎんこういん 銀行員：すべて一万円札でよろしいですか？ それとも、一部を千円札に両替なさいますか？ 両替が必要なければ、こちらの左のボタンを押してください。両替する場合は、右のボタンを押してください。

きやく 客：はい。

ぎんこういん 銀行員：ご利用明細、レシートは必要ですか？

きやく 客：えーと、いらなです。

ぎんこういん 銀行員：それでは、「いいえ」のボタンを押して、お待ちください。

きかい 機械：カードをお取りください。紙幣をお取りください。

ご利用ありがとうございました。

きやく 客：おろせました！ ありがとうございました。

ぎんこういん 銀行員：ご利用ありがとうございました。

4. 外国の方のために、いろいろなサービスがあります

14-13

ディアンティ：こんにちは。

担当の人：はい、こんにちは。

ディアンティ：すみません、ちょっと質問があるんですが……。

担当の人：はい。何ですか？

ディアンティ：えーと、ここで、外国語で無料で相談ができると聞きました。

インドネシア語の相談もできますか？

担当の人：はい、できますよ。でも、外国語の相談は、曜日と時間が決まっています。インドネシア語は、毎週火曜日です。

ディアンティ：火曜日……わかりました。仕事やビザのことで相談がしたいんですが、できますか？

担当の人：だいじょうぶですよ。

ディアンティ：ありがとうございます。じゃあ、火曜日に、また来ます。

担当の人：あと、ほかにも、外国の方のために、いろいろなサービスがあります。説明しましょうか？

ディアンティ：え、そうですか。じゃあ、お願いします。

担当の人：このガイドブックは見たことがありますか？ 生活のためのいろいろな情報を、外国語で紹介しています。インドネシア語もありますよ。どうぞ、お持ちください。

ディアンティ：ありがとうございます。へー、いいですね。

担当の人：それから、ここに書いてありますが、病気やけがで病院に行くときのために、外国語の通訳を紹介しています。こちらは有料ですが、とても安く利用できます。

ディアンティ：そうですか。助かりますね。でも、日本でもっと楽に暮らせるように、もっと日本語を勉強したいです。

担当の人：あ、このセンターにも、日本語教室がありますよ。入門から上級まで、たくさんのクラスがあります。個人レッスンがいいときは、先生の紹介もしています。こちらが案内のパンフレットです。

第14課 前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？

よろしければ、どうぞ。

ディアンティ：ありがとうございます。

前髪は、もう少し短く切ってもらえますか？

かん	じ	の	こ	と	ば
漢	字	の	こ	と	ば

1 よ 読んで、意味を確認しましょう。

निम्नलिखित कांजी शब्दों को पढ़ें और उनका मतलब समझें।

がいこく 外国	外国	外国	ゆうびんきょく 郵便局	郵便局	郵便局
じょうほう 情報	情報	情報	きんじょ 近所	近所	近所
そうだん 相談	相談	相談	じどう 自動	自動	自動
しつもん 質問	質問	質問	あら 洗う	洗う	洗う
まどぐち 窓口	窓口	窓口	にゅうりょく 入力する	入力する	入力する

2 _____ の漢字に注意して読みましょう。

निम्नलिखित को पढ़ें और _____ वाली कांजी पर ज्यादा ध्यान दें।

- ① A: ビザのことで相談がしたいんですが……。
B: それでは、10 番の窓口に行ってください。
- ② このガイドブックには、外国からの観光客のための情報がたくさんあります。
- ③ ここに質問を入力してください。答えが自動で出ます。
- ④ この近所に郵便局がありますか？
- ⑤ カットの前に、髪を洗います。

3 上の _____ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

ऊपर _____ में दिए शब्दों को कीबोर्ड या स्मार्टफोन की मदद से टाइप करें।


ぶんぽう
文法 ノート

①

ナ A- に	V
イ A- <	

ぜんたいてき みじか き
全体的に短く切ってください。

कृपया मेरे बाल चारों तरफ से छोटे कर दें।

- यह अभिव्यक्ति यह दर्शाने के लिए उपयोग होती है कि कार्य कैसे करना है। इस उदाहरण में, व्यक्ति बता रहे हैं कि वे अपने बाल किस तरह से कटवाना चाहते हैं।
- ना-विशेषणों के साथ, きれいに (व्यवस्थित तरीके से) और な静かに (चुपचाप तरीके से) कहने के लिए な को に में बदलें। い-विशेषणों के साथ, 早く (चुपचाप तरीके से) और 長< (लंबा) कहने के लिए い को < में बदलें। ये क्रियाओं से पहले रखे जाते हैं और क्रियाओं को रूपांतरित करते हैं।
- 短く切る को 短くする (छोटा करने के लिए) कहा जा सकता है, “ナ A- に / イ A- < + する” के रूप में।
- どのように動作をするかを言うときの表現です。ここでは、髪をどのように切るか説明しています。
- ナ形容詞は、「な」を「に」に変えて、「きれいに」「静かに」となります。イ形容詞は、「い」を「<」に変えて、「早く」「長<」となります。動詞の前に置いて、動詞を修飾します。
- 「短く切る」は、「短くする」のように、「ナ A- に / イ A- < + する」の形で言うこともできます。

れい ▶ **【例】** ▶ できるだけ早く申し込んでください。

कृपया जितनी जल्दी हो सके आवेदन करें।

▶ 部屋はきれいに掃除してください。

कृपया कमरे को अच्छी तरह साफ करें।

②

N のために、～

がいこく かた
外国の方のために、いろいろなサービスがあります。

अन्य देशों के लोगों के लिए विविध सेवाएँ उपलब्ध हैं।

- इस अभिव्यक्ति का उपयोग उस लक्ष्य के बारे में बताने के लिए किया जाता है जिसे लाभ या विशेषाधिकार प्राप्त होता है।
- अन्य अभिव्यक्तियों में 家族のために (परिवार के लिए), 友だちのために (दोस्त के लिए), और 自分のために (खुद के लिए) शामिल हैं।
- N1のためにN2 का उपयोग हो सकता है, जैसे कि 子どものためのスペース (बच्चों के लिए जगह)।
- Nのために、～ का उपयोग उद्देश्य बताने के लिए भी होता है, जैसे कि 将来のために、がんばります (मैं अपने भविष्य के लिए कड़ी मेहनत कर रहा/रही हूँ) और 健康のために、毎日歩いています (मैं अपने स्वास्थ्य के लिए रोज टहलता/टहलती हूँ)।
- 利益や恩恵を受ける対象を表す言い方です。
- 「家族のために」「友だちのために」「自分のために」などの言い方があります。
- 「子どものためのスペース」のように、「N1のためにN2」の形で使うこともできます。
- 「将来のために、がんばります。」「健康のために、毎日歩いています。」のように、後ろに続く文の目的を表すこともできます。

れい ▶ **【例】** ▶ はじめての方のために、図書館の使い方をご説明します。

मैं उन लोगों को लाइब्रेरी का उपयोग कैसे करना है बताऊँगा/बताऊँगी जो उसका उपयोग पहली बार करने जा रहे हैं।

▶ これは、外国の方のための生活ガイドブックです。

यह दूसरे देशों के लोगों के लिए जीविका मार्गदर्शिका है।

日本の生活 TIPS

●クリーニングサービス **ドライ ク्लीニング सेवा**



अगर आप अपने कपड़ों को ड्राई क्लीन करवाना चाहते हैं, तो आप उसे ड्राई क्लीनर तक ले जा सकते हैं और साफ हो जाने के बाद उन्हें वापस ला सकते हैं। दुकान और क्षेत्र के आधार पर मूल्य अलग-अलग हो सकते हैं। शर्ट, पैंट और अन्य दैनिक कपड़ों को साफ करने में कई सौ येन का खर्च आता है। जिन वस्तुओं को आप घर पर नहीं धो सकते उन्हें साफ करने में कई हजार येन का खर्च आता है। उदाहरण के लिए, चमड़े या कश्मीरी ऊन से बने कपड़े, कोमल पंखों से भरे कपड़े, और किमोनो इत्यादि। कपड़ों की सफाई में लगने वाला समय वस्तु के प्रकार के आधार पर होता है। एक सामान्य शर्ट को साफ होने में दो से तीन दिन लग सकते हैं। कुछ ड्राई क्लीनर एक दिन वाली सेवा देते हैं।

ड्राई क्लीनर विभिन्न प्रकार की सेवाओं की पेशकश करते हैं। कुछ ड्राई क्लीनर जूते, बैग, और स्ट्रॉड खिलौने वाले जानवर को भी साफ करते हैं। कुछ जगह आपके उन कपड़ों को एडजस्ट भी कर सकते हैं जो आपको फिट न आते हों। इन दिनों, ड्राई क्लीनर अधिक सेवाएँ दे रहे हैं। कुछ जगह फुतोन गद्दे किराए पर मिल जाते हैं या कोट और सर्दियों के अन्य कपड़ों को एक निश्चित अवधि के लिए स्टोर करके रखते हैं।

क्リーनिंगを出すときは、服を自分でクリーニング店に持って行って預け、できあがった日に取りに行きます。値段は店や地域によってさまざまですが、ワイシャツやズボンなどの日常の服は数百円ぐらい、レザーやカシミア、ダウン、着物など、家では洗えない特殊なものは、数千円ぐらい

です。クリーニングにかかる日数も種類によって違いますが、普通のシャツならだいたい2-3日でできます。その日のうちに仕上がる「即日仕上げ」のサービスがある店もあります。

クリーニング店では、多様なサービスも行っています。衣類だけでなく、くつやバッグ、ぬいぐるみなどのクリーニングを行っている店もありますし、サイズが変わって着られなくなってしまった服をリフォームしてくれる店もあります。最近ではさらにサービス内容が多様化してきており、布団の貸し出しや、冬にしか着ないコートなどを一定期間保管してくれるサービスなどを行っている店もあります。

たくはいびん

● **宅配便** **ディリवरी सेवा**

ディリवरी सेवा का उपयोग करके, आप जापान में कहीं पर भी पैकेज भेज सकते हैं। पैकेज को तेज़ी से और सही तरीके से भेजने के लिए जापानी डिर्लिवरी सेवा का उपयोग कई लोग करते हैं। आप कई तरीकों से डिर्लिवरी सेवा का उपयोग कर सकते हैं। उदाहरण के लिए, आप जब विदेश की यात्रा से वापस जापान आते हैं तो एयरपोर्ट से पैकेज को अपने घर भेज सकते हैं। आप यात्रा के दौरान खरीदे गए सोविनियर अपने घर भेज सकते हैं, या रेहड़ी-पटरी बाजार ऐप के माध्यम से खरीदे गए उत्पाद प्राप्त कर सकते हैं।

डिर्लिवरी सेवा का उपयोग करते समय, आप आमतौर पर पैकेज को किसी कन्वीनिऱंस स्टोर में लाते हैं जैसा कि मुख्य पाठ में पहले बताया गया है। अगर पास में कोई डिर्लिवरी सेवा स्टेशन हो, तो आप पैकेज वहाँ भी ले जा सकते हैं। जब आप पैकेज भेजते हैं, आप उसे कैश-ऑन-डिर्लिवरी या प्रीपेड भेजने का चुनाव कर सकते हैं। शिपिंग की लागत पैकेज के साइज़ और उसके गंतव्य की दूरी पर निर्भर करेगी। आप यह भी चुन सकते हैं कि पैकेज कब (तिथि और समय) डिर्लिवर होना चाहिए।

अगर पैकेज के पहुँचने के समय आप घर पर नहीं होते हैं, तो डिर्लिवरी सेवा आपके मेलबॉक्स में एक आपके अनुपस्थित होने की सूचना छोड़ देगी। जब आप उस सूचना को देखते हैं, तो आप फ़ोन से या ऑनलाइन के द्वारा फिर से डिर्लिवरी का अनुरोध कर सकते हैं। आप पैकेज के फिर से डिर्लिवर होने की तिथि और समय चुन सकते हैं। आप इसे कार्यस्थल पर भी भेज सकते हैं या नज़दीकी कन्वीनिऱंस स्टोर से ले सकते हैं।

宅配便は、日本国内ならほとんどの場所に荷物を送ることができるサービスです。正確に早く荷物が届く日本の宅配便のサービスは、多くの人に利用されています。海外から日本に戻ったとき空港から自宅へ荷物を送ったり、旅行先で買ったお土産を直接家に送ったり、フリマアプリで買った商品の受け渡しに利用したりと、使い方はさまざまです。



宅配便を送る場合は、本文のように、コンビニに荷物を持ち込むのが普通です。近くに宅配業者のサービスステーションがある場合は、そこに持ち込むこともできます。荷物を送るときは、着払いか元払いかを選びます。送料は、大きさと距離によって違います。また、送るときに、相手を受け取る日にちと時間を指定することができます。

宅配便を受け取るときに不在だった場合、「不在通知」が郵便受けに入られます。これを見て、再配達の日時を指定します。電話をかけてもいいですし、インターネットで申し込むこともできます。また、自宅に再配達してもらう以外にも、職場に転送したり、近くのコンビニで受け取る設定にしたりすることもできます。

● りはつてん びやういん 理髪店 / 美容院 ナई की दुकानें/ब्यूटी सैलून

日本では、理髪店 (hair salon) と美容院 (beauty salon) は、別々の業種として扱われています。理髪店 (hair salon) は、髪をカット、染め、 perms (パーマ) をかける店です。美容院 (beauty salon) は、髪をカット、染め、 perms (パーマ) をかけるだけでなく、ネイル、ヘッドスパ、マッサージ、浴衣や着物の着付けなどを行っている店もあります。

理髪店 (hair salon) は、髪をカット、染め、 perms (パーマ) をかける店です。美容院 (beauty salon) は、髪をカット、染め、 perms (パーマ) をかけるだけでなく、ネイル、ヘッドスパ、マッサージ、浴衣や着物の着付けなどを行っている店もあります。理髪店 (hair salon) は、髪をカット、染め、 perms (パーマ) をかける店です。美容院 (beauty salon) は、髪をカット、染め、 perms (パーマ) をかけるだけでなく、ネイル、ヘッドスパ、マッサージ、浴衣や着物の着付けなどを行っている店もあります。

理髪店 (hair salon) は、髪をカット、染め、 perms (パーマ) をかける店です。美容院 (beauty salon) は、髪をカット、染め、 perms (パーマ) をかけるだけでなく、ネイル、ヘッドスパ、マッサージ、浴衣や着物の着付けなどを行っている店もあります。理髪店 (hair salon) は、髪をカット、染め、 perms (パーマ) をかける店です。美容院 (beauty salon) は、髪をカット、染め、 perms (パーマ) をかけるだけでなく、ネイル、ヘッドスパ、マッサージ、浴衣や着物の着付けなどを行っている店もあります。

理髪店 (hair salon) は、髪をカット、染め、 perms (パーマ) をかける店です。美容院 (beauty salon) は、髪をカット、染め、 perms (パーマ) をかけるだけでなく、ネイル、ヘッドスパ、マッサージ、浴衣や着物の着付けなどを行っている店もあります。理髪店 (hair salon) は、髪をカット、染め、 perms (パーマ) をかける店です。美容院 (beauty salon) は、髪をカット、染め、 perms (パーマ) をかけるだけでなく、ネイル、ヘッドスパ、マッサージ、浴衣や着物の着付けなどを行っている店もあります。

理髪店 (hair salon) は、髪をカット、染め、 perms (パーマ) をかける店です。美容院 (beauty salon) は、髪をカット、染め、 perms (パーマ) をかけるだけでなく、ネイル、ヘッドスパ、マッサージ、浴衣や着物の着付けなどを行っている店もあります。

日本で髪を切るところは、大きく分けて「理髪店」と「美容院」に分けられます。違いは管轄する法律の違いですが、利用者の立場としては、それほど区別する必要はありません。

理髪店は、日常のことばでは「床屋さん」と呼ばれます。ほかにも「理容室」「散髪屋」などの言い方もあります。店の外に、赤、青、白の「サインポール」が出ているのが目印です。理髪店は美容院と違って、カットやシャンプーだけでなく、顔剃りができるのが特徴です。理髪店の客層の中心は男性ですが、女性が利用することもできます。一般的には予約なしで行きます。

美容院 (美容室) は、シャンプー、カット、カラーリング、パーマだけでなく、ネイル、ヘッドスパ、マッサージ、浴衣や着物の着付けなどを行っている店もあります。客層の中心は女性ですが、美容院で髪を切る男性もたくさんいます。

理髪店や美容院でカットするときの値段は、店によってさまざまです。理髪店の場合、個人経営の店の場合は、1回3,000～4,000円ぐらいが一般的です。駅前や商店街などにある比較的規模の大きな理髪店では、1,500円～2,000円ぐらいでカット、シャンプー、顔剃りまでできるところもあります。美容院は、カットのみの場合、だいたい1回2,000円～6,000円ぐらいですが、有名な美容師がいる店などは10,000円以上する場合もあります。

最近では、1回10分ぐらいの短時間で簡単にカットだけしてくれる理髪店や、カット・カラー専門の美容院も増えています。シャンプーをしない代わりに、1回1,000円程度の安い値段でカットしてもらうことができます。こうした店は、駅の中やスーパーの中、商店街などにあります。

理髪店や美容院の利用手順は、店により、髪型によりさまざまですが、代表的なものを以下に示します。

りはつてん りようほう
▶ **理髪店の利用法** ナई की दुकान का उपयोग कैसे करें

1. नाई की दुकान में जाएँ और वेटिंग एरिया में बैठें। (अगर और कोई इंतज़ार नहीं कर रहा हो, तो आपको तुरंत बुला लिया जाएगा।) आपकी बारी आने पर आपको बुलाया जाएगा। फिर आपको उस कुर्सी पर जाकर बैठना चाहिए जहाँ आपके बाल काटे जाएँगे।

理髪店に行き、待合席に座ります (待っている人がいない場合は、すぐに呼ばれます)。自分の番になったら呼ばれますので、いすに行って座ります。

2. नाई को बताएँ कि आप किस प्रकार का हेयरस्टाइल चाहते हैं, बाल कितने लंबे चाहते हैं, और कैची का उपयोग करवाना चाहते हैं या नहीं। और कोई अनुरोध हो तो वह भी बताएँ।

どのような髪型にしたいか、具体的な長さや、バリカン使用の有無などを伝え、カットしてもらいます。

3. आपके बाल कट जाने के बाद, नाई उसे शैंपू करेगा। कई नाई की दुकानों में, कुर्सी के सामने एक वॉश बेसिन होता है। आपसे बालों को शैंपू करने के लिए आपको अपना चेहरा वॉश बेसिन की तरफ झुकाने के लिए कहा जाएगा।

कॉटが終わったら、シャンプーをします。理髪店に多いのは、洗面台がイスの前にあり、前屈みになって下を向いてシャンプーをするスタイルです。

4. अगर आप दाढ़ी बनवाना चाहते हैं, तो नाई कुर्सी को पीछे की तरफ झुकाएगा और आपके चेहरे पर एक गर्म तौलिया रखेगा। फिर नाई एक रेज़र लेगा और फिर आपकी दाढ़ी बनाएगा। दाढ़ी बना देने के बाद, नाई आपकी कुर्सी फिर से ऊपर उठा देगा।

顔剃りをする場合は、このあとイスの背が倒され、顔に熱いタオルが置かれます。そのあと、カミソリを使って髭を剃ります。顔剃りが終わったら、イスの背が元に戻されます。

5. नाई हेयर ब्लोअर का उपयोग करके आपके बाल को सुखाएगा और सेट करेगा।

ドライヤーで髪を乾かし、セットします。

6. आपका सत्र पूरा हो जाने पर, आप रजिस्टर पर जाएँगे और भुगतान करेंगे। कुछ जगहों पर प्वाइंट कार्ड सिस्टम भी होता है।

終わったら、会計に行き、お金を払います。ポイントカードをくれる店などもあります。

“केवल बाल कटवाने” वाले नाई की दुकान में, नाई आपके कटे बालों को एक वैक्यूम क्लीनर जैसे किसी डिवाइस का उपयोग करके हटाएगा। कुछ जगहों पर, नाई की दुकान में प्रवेश करने के बाद आपको वेंडिंग मशीन से एक टिकट खरीदना पड़ेगा। जब बाल कटवाने की आपकी बारी आए तो वह टिकट नाई को दे दें।

कॉटのみの店の場合は、カットのあと、掃除機のようなもので頭についた髪の毛を吸い取ります。また会計も、店に入ったときに券売機でチケットを買い、髪を切るときに理髪師にチケットを渡す方式の店もあります。



びよういん りようほう
▶ **美容院の利用法** ब्यूटी सैलून का उपयोग कैसे करें।

1. फ़ोन से या ऑनलाइन द्वारा आरक्षित कर लें। आप कुछ जगहों पर बिना आरक्षण के भी जा सकते हैं, लेकिन आपको अधिक देर तक इंतज़ार करना पड़ सकता है। इसलिए, पहले आरक्षित कर लेना अच्छा रहता है।

事前に電話かネットで予約をします。予約なしでできる店もありますが、長い時間待たされることもあるので、予約してから行くといいでしょう。

2. आप अपने आरक्षण वाले दिन और समय पर ब्यूटी सैलून जाएँ। रिसेप्शनिस्ट को अपना नाम बताएँ। जब आप किसी ब्यूटी सैलून में पहली बार जाते हैं, तो आपको अपना नाम और संपर्क जानकारी देते हुए एक फ़ॉर्म भरना होगा। ऐसा इसलिए ताकि सैलून आपकी एक प्रोफाइल बना सके।

予約の日時に、美容院に行きます。受付スタッフに名前を伝えます。はじめて行く美容院の場合、カルテを作るために、フォームに名前や連絡先などを記入することもあります。



3. हेयरकटिंग स्टेशन पर बैठ जाने के बाद, आपको हेयर स्टाइलिस्ट को बताना चाहिए कि आपको कैसा हेयर स्टाइल चाहिए। अगर आपके दिमाग में कोई विशेष छवि हो, तो आप अपनी पसंद बताने के लिए उन्हें फोटोग्राफ या चित्र दिखा सकते हैं।

席に案内されたら、美容師にどんな髪型にしたいか伝えます。具体的なイメージがある場合は、写真などを持って行って説明するといいでしょ。

4. कोई हेयरस्टाइल चुन लेने के बाद, आप शैंपू एरिया में जाएँगे। फिर वहाँ आपके बालों को शैंपू किया जाएगा (कुछ जगहों पर आपके बालों को काटने के पहले शैंपू नहीं किया जाएगा)।

髪型が決まったら、まずシャンプー台に案内されますので、シャンプーをします（カットの前のシャンプーをしない美容院もあります）。

5. हेयरकटिंग स्टेशन पर वापस आने के बाद, हेयर स्टाइलिस्ट आपके बालों को काटेंगे। अगर आप अपने बालों को पर्म या कलर करवाते हैं, तो वे आपको कोई पत्रिका या कोई पेय दे सकते हैं क्योंकि इस प्रक्रिया में अधिक समय लगेगा। कभी-कभी वे आपके बालों को काटने के बाद फिर से शैंपू करेंगे।

カット台に戻り、カットをします。時間のかかるパーマやカラーリングの場合、雑誌や飲み物を持ってきてくれることもあります。カットのあと、もう一度シャンプーをすることもあります。

6. ब्लो ड्रायर से आपके बालों को सुखाने के बाद, हेयर स्टाइलिस्ट आपको दिखाएँगे कि आपके बाल कैसे लग रहे हैं।

髪をドライヤーで乾かしたら、鏡で仕上がりを確認します。

7. सबकुछ हो जाने के बाद रिसेप्शन पर भुगतान करें। इस समय हेयर स्टाइलिस्ट आपको अपना बिज़नेस कार्ड दे सकते हैं। अगर आप परिणामों से संतुष्ट हैं, तो अगली बार आने पर उसी हेयर स्टाइलिस्ट का अनुरोध कर सकते हैं।

終わったら、受付で会計をします。担当美容師の名刺をくれることもあります。美容師が気に入ったら、次に来るときに予約で指名します。

がいこくじんむ こうきょう

外国人向けの公共サービス 外国語での相談窓口

इन दिनों, जापान में बहुत सारे विदेशी लोग रहते हैं। जापान में रह रहे विदेशी लोगों की मदद के लिए पूरे जापान में स्थानीय सरकारें अनेक चीजें कर रही हैं। कई स्थानीय सरकारों के गाइकोकुजिन सोदोन सेंटर नामक परामर्श केंद्र हैं (विदेशी निवासियों के लिए परामर्श केंद्र) जहाँ आप लोगों से कई भाषाओं में बात कर सकते हैं।

आप इस ऑफिस में जाकर अपने जीवन की समस्याओं के बारे में विभिन्न भाषाओं में सलाह ले सकते हैं। वे आपको आवेदन करने और फॉर्म भरना भी सीखा सकते हैं। कुछ ऑफिस दुभाषिण की सहायता से कॉन्फ्रेंस कॉल कर सकते हैं। आप कानून, कल्याण, या आप्रवासन के बारे में सलाह लेने के लिए किसी विशेषज्ञ से बात कर सकते हैं और दुभाषिया आपके लिए व्याख्या कर देगा। कुछ स्थानीय सरकारें स्वयंसेवकों से अनुरोध करती हैं कि वे विदेशी लोगों को जानकारी दें और नियमों के बारे में बताएँ। वे स्वयंसेवकों से यह भी कहते हैं कि वे विदेशी लोगों की राय और अनुरोधों को वापस सरकार तक पहुंचाएँ। अपने क्षेत्र में विदेशी लोगों के लिए उपलब्ध सार्वजनिक सेवाओं का बेझिझक होकर उपयोग करें।

日本国内に在住する外国人の増加を受けて、各地方自治体では多文化共生のためのさまざまな取り組みを行っています。「外国人相談センター」のような名称で、多言語での相談窓口を設けている自治体も多くあります。

相談窓口では、生活上困っていることやさまざまな手続きのし方などについて、外国語で相談することができます。法律や福祉、在留手続きなどに関する専門的な相談については、各専門機関と通訳との三者通話ができるようになっているところもあります。また、民間のボランティアに委嘱して、外国人住民に行政情報や生活ルールを伝えたり、外国人住民からの意見や要望を自治体に伝達したりする橋渡し役を活用している自治体もあります。日本に住むときは、ぜひ自分が住む地域の外国人向け公共サービスについて調べて、有効利用してください。

